

# VILÁGÖSSÁG

ARA 4 LEJ

Taxapostálá plátija in numerar conf. aprob. Direcțiunea Generală P. T. T. Nr. 225.424

IDÓJÁRASJELENTÉS

(Meteorológiai munkatársunktól.)

Az óceáni levegő tegnap benyomult Nyugat-Európába, ahol lehűlést okozott. Erdély ellenben a középeurópai csendes, derült idő hatáskörébe került. A Balkánon még tart az esőzés, az Omul csúcsán havazott. Kolozsváron tegnap délben 19 fok volt a hőmérséklet. Várható időjárás: Csendes idő, kevés gomoly-felhő, Eső nem valószínű. A hőmérséklet emelkedőben.

KOLOZSVAR

1948 június 17, csütörtök

A MAGYAR NÉPI SZÖVETSEG KÖZPONTI NAPILAPJA

V. ÉVFOLYAM

137. szám

## A halálvonat titkáráról vallanak a jasi tömegmészárlás tárgyalásán

### Az áldozatok fele már a vagonokban elpusztult

**BUKAREST. (Agerpres.)** — A jasi tömeggyilkosság bünperének június 15-i tárgyalási napján reggel Danubiu Marinescu alezredest, Targu-Frumos helyőrség parancsnokát hallgatta ki az ítéletábrát bűntetőtanácsa. Ha az eddig kihallgatott vádlottak igyekeztek magukról a felelősséget a borzalmassá bűntényekért elhárítani és ha megkísérelték igazolni, hogy nem vettek ténylegesen részt a tömeggyilkosságban, Danubiu Marinescu, aki ötödiknek szerepel a vádlottak névsorában, a legkegyetlenebb gyilkosnak és legszemtelenebb hazudozóknak bizonyult.

A tárgyaláson megbizonyítást nyert, hogy amikor Totescu, Targu-Frumos polgármestere a „halálvonattal” megérkezett zsidókat a vasuti kocsikból ki akarta szállítani és a lakóházakban, valamint a zsinagógákban elhelyezni, Danubiu Marinescu megszerezte a német katonai parancsnokság rendelkezését, amely megtiltja a szerencsétlen áldozatoknak a vasuti kocsikból való kiszállítást és elrendeli, hogy a halálvonat folytassa útját. Bizonyítást nyert az is: annak ellenére, hogy a Jasi-ból kiindult vonatot külön katonai őrség kísérte, Danubiu Marinescu annak érdekében, hogy a vasuti kocsikba összezúfolt szerencsétlen áldozatok elpusztítása biztosabb legyen, külön vasuti őrséget állított fel, amely megakadályozta, hogy bárki is a halálvonat áldozatainak közelébe férközhessenek.

#### ELKERGETTÉK A SEGÉLYNYÚJTÓ ORVOST..

Kiderült a tárgyaláson az is, hogy ennek az őrségnek és a vádlottak magatartása következtében dr. Gheorghiu, Targu-Frumos kerületi tisztiorvosát, aki gyorsan elsősegélyben részesítette a szánandó állapotban levő vagonlakókat, és azok közül néhányat kiszabadított a német parancsnokság részéről Danubiu Marinescu alezredest által provokált parancsra, elkergették. A segélyben részesített áldozatokat éjnek idején vizsgálgyömöszölték a vasuti kocsikba, a segélynyújtó orvost pedig megfenyegették. Sem Totescu polgármester, sem Gheorghiu orvos pillanatig sem férhetek többé a vonat közelébe. A külön őrség felállítását pedig Danubiu Marinescu azzal indokolta, hogy ezzel az intézkedéssel akarta megvédeni a zsidókat a németek bosszújától.

Bacu főügyésznek arra a kérdésére: gondoskodott-e a vádlott a vagonbázár embereket élmezőnyéről és arról, hogy friss levegőhöz jussanak, a vádlott elnyúlva azt válaszolta, hogy kiadott egy vedert vizet... A vasuti kocsi ajtaját pedig azért nem nyitatták ki, hogy számított arra, hogy eső lesz, mely lehűti a júniusi nap hevétől átforgódott kocsikat és így annak bezárt utasai eleget friss levegőhöz jutnak...

#### 4200 EMBERNEK EGY VEDER VIZ...

A főügyésznek arra a kérdésére: eleget tartotta-e, hogy

a 41 vasuti kocsiból álló szerelvény részére, amelynek egy-egy vagonjába több mint száz embert zsúfoltak össze, egy vedert ivóvizet küldessen és nem gondolta-e, hogy az így agyonpésztett embereknek a lezárt ajtjú kocsikban friss levegőre van szüksége, Danubiu Marinescu válasza helyett közönyösen a vállát vonogatta...

#### 1400 ember pusztult el a vagonokban

A parancsnoksága alatt lassan dűcögő vonat 2540 zsidó utasa közül Jasi-tól Calarasiig 1400 a vagonokban elpusztult, a kiadott borzalmassá szenvedésektől.

A tárgyaláson megdöbbentő képek és részletek kerültek nyilvánosságra a jasi szörnyű tömeggyilkosságról. Az emberi elvetélműtségnak és a tobzódó fajgyűlöletnek, a kegyetlenkedésnek megrázó részletei derültek ki. Stavrescu Gheorghe tábornok, aki a jasi mészárlások idején a 4. hadosztály parancsnoka volt, hiába védekezett azzal, hogy az áldozatok egy részét „megmentette” és a vármegyeházára vitette, mert a vádirat és a tanuvalomások megállapítják, hogy a tömeggyilkosság végrehajtása nem lett volna lehetséges, ha azt a tábornok nem engedélyezi.

Lupu Constantin ezredes, Jasi akkori katonai térparancsnokáról

bebizonyosodott, hogy járőrei már a lakásukon megölték sokakat a bétkés zsidó lakosság közül. Kétségtelen, hogy a helyőrség katonái nem vetemedhetek volna volna erre az embertelenségre, ha nem kaptak volna engedélyt, sőt ösztönzést az akkor már hadiüvegben fekvő város helyőrségparancsnokától.

Captaru Dumitru ezredes, Jasi megye volt prefektusának hazugságoktól hemzsegető jelentését megtalálták a belügyminisztérium titkos irattárában. Captaru nemcsak azt tudta, hogy a zsidóság ellen tömeggyilkosság készül, de amikor a tömegmészárlás megkezdődött semmit sem tett annak megakadályozására.

A fővádlottak között szerepel Triandaf Aurel volt bíró, aki mint tartalékos csendőrtiszt a borzalmassá emlékü „halálvonat” parancsnoka volt. Ebbe a vonatba

zsúfolták össze azokat a szerencsétleneket, akik túlélték a jasi mészárlást. A leolmozott kocsikban víz és élelem nélkül hurcoltatták a szerencsétlen áldozatokat egyik vasuti állomásról a másikra több héten keresztül, amíg rendelkezési helyére, Ialomitába megérkezett. A vagonokban hering módjára összezúfolt emberek közül többen megőrültek, több százán megfulladtak levegő hiányában és az éhségtől elpusztultak.

Súlyos bűnök terhelik Manoliu Mircea önkéntes őrmester lelkiismeretét is, aki még a tömegmészárlás előtt sok zsidót öletett meg a munka

#### „800 nem kívánatos elemet kivégeztem...”

A tegnapi délutáni tárgyaláson a vádlottak között szereplő tábornok és csendőr kénytelen volt beismerni, hogy számos zsidó lakost már a lakásukon megölt és értéktárgyait elrabolta. Azzal védekeztek, hogy előjárnók parancsát teljesítették.

Mathias Emil ezredes, az egyik vádlott kihallgatása 2 óra hosszat tartott. Azt vallotta, hogy csak később hallott a gyilkosságokról, de azok végrehajtását nem ő rendelte el, hanem alantosa követtek el.

táborok lakói közül. Sajátkezűleg 8 zsidót ölt meg és büntetésből — a harezérre küldték. Még Antonescu uralma idején felelősségre vonták, de a hatóságok „ártatlannak” találták. A vádirat szerint Manoliu számos más gyilkosságban is részes és most ezért is felelősségre vonják.

A tegnapi tárgyaláson kihallgatták a halálvonatot kísérő Leucea Ion, Cristiu Leon, Tanase Gheorghe és Zevoschi Emil csendőröket is, akik borzalmassá részleteket tártak fel vallomásaikban a halálvonat utasainak szenvedéseiről és a parancsnok kegyetlenkedéseiről a szerencsétlen áldozatokkal szemben.

## Négyszáz újabb bevándorló érkezett Tel-Avivba

## Tripoliszban az arabok megtámadták a zsidó negyed

TEL-AVIV. — (Rador.) A TASS-ügynökség jelenti: Az „Israel hangja” rádió hírt ad arról, hogy Tel-Avivban partra szállt a fegyverszünet kezdete óta az első bevándorló-

esoport. A Tel-Avivba érkezett hajón közel 400 utas volt. Az ENSZ palesztinai követségének egy megfigyelője és Izrael állam egy képviselője nyomban érkezése után meglá-

toztatta a hajót, hogy az utasok még az éjszaka előtt partra szállhassanak. A partraszállás mintegy két óra hosszat tartott. Az utasok között 128 tizennégy-negyvenöt év közötti férfi

volt. Ezeket családtagjaikkal együtt az ENSZ egy megfigyelője és Izrael állam egy képviselője kíséretében, táborba küldték. Az ENSZ megfigyelője kijelentette, hogy a táborban kielégítők az életkörülmények és a bevándorlók hangulata jó. A táborban elhelyeztek a fegyverszünet feltételeinek megfelelően, a fegyverszünet végéig itt maradnak. A többi utas folytatja útját célja felé.

Ugyancsak az „Israel hangja” rádió közli, hogy az egyiptonlak június 14-én Dél-Palesztinában kélszer megsértették a fegyverszünetet. Az incidensekről nincsenek részletek.

Tripoliszi Rador-jelentés közli, hogy a városban, — ahol brit csapatok vannak — zavargás tört ki. Arab csoportok megtámadták az ó-városban lévő zsidó negyedet. Zsidó részen vasárnap este 12 halotról és 25 sebesültől tudtak.

## Demokrata erők hadisikerei Görögországban

BELGRÁD — (Rador.) A TASS-ügynökség jelenti: Az „Elefteri Ellada” hírgyűnökség közlése szerint a Közép-Macedóniában működő monarchó-fasiszta haderők május hónapban körülbelül 550 embert vesztettek halottakban, sebesültekben és foglyokban. A demokrata haderő csapatai felszabadították a Dráma mel-

letti Adriáni várost.

Az „Associated Press” híradása szerint az athéni jobboldali lapok szombaton jelentették, hogy a demokrata hadsereg egy-egy Thepinosz folyó mentén új állásokat hozott meg és elfoglalt négy falut a Tomna folyó völgyében.

Rámutatott, hogy „Anasztaszopulosznak, a ruméliai csendőrség parancsnokának az a rádióbeszédében hangzatosított állítása, mely szerint a ruméliai hadműveletekben megsemmisítették a partizánokat, nem felel meg a valóságnak. „Eppen Epiriánuszból érkeztem vissza — mondotta Pápágeorgiu — és biztosíthatom a képviselőházat és a kormányt, hogy egyetlen körzet vagy lakott helység sem mentes a partizánoktól. A helyi erők parancsnoka Epiriánusztól Lámaiaig csak kevés kísérettel utazhat. Mi több, parancsot adtak ki, hogy a Kárpentiszti Görögország többi részével összekötött egyetlen országúton gépkocsik ne közlekedjenek fegyveres kíséret nélkül.”

#### A MAGYARORSZAGI FELFEKÉZTI ISKOLÁK ALLAMOSÍTÁSÁNAK ÜGYE AZ ORSZÁG. GYÜLÉS ELŐTT

BUDAPEST — Kedden délelőtt a magyar országgyűlés elé kerül a felkelezeti iskolák államosításáról szóló törvényjavaslat. A szél-ső jobboldal kivételével valamennyi párt lelkesedéssel fogadta a törvényjavaslat benyújtását.

#### Az athéni kormány kitér a képviselőházi vita elől

ATHÉN — (Rador.) A TASS-ügynökség jelenti: A kormány minden lehető megtett azért, hogy elkerülje a képviselőházban a Görögország belső helyzetével foglalkozó vitát. A hadügyminiszter kérte a képviselőket, hogy ne interpelláljanak az ország különböző részén levő „biztonsági állapottal” kapcsolatban s ezt a

kívánságát azzal magyarázta, hogy a „hadsereg erői mozgásban vannak”, aminek következtében vannak kérdések, amelyekre a kormány nem válaszolhat. A képviselőház június 12-i délutáni ülésén Pápágeorgiu elnöki képviselő mégis beszédet mondott, amely némi fényt vetett az evriániai (Kárpentisz) helyzetre.

# Dicsőséges Moszkva

A Szovjetunió fővárosa fennáll. Filmben az ünnepségekre van hangsúlyt helyezve a hangszó. Mégis — ép alkalmából rendezett ünnepségeken — mert a valóságot adja — a készült az a csodálatos szép mindenütt minden apró részletben megtaláljuk a szovjet ember mindennapi életének képét. Látjuk ebben a filmben, hogyan, milyen körülmények között él a szovjet ember. Nemcsak a vakítóan elegáns, csillogó és áramvonalas gépkocsik tengerére, a hipermodern villamosokra és trolleybusokra, a dusan rakott üzletekre gondolunk itt, hanem magára a szovjet népre. Hová tüntek a Szovjetuniót elárasztó rágalmak, a szovjet nyomorúságról, a düledző, mállófalu, omladozó moszkvai házakról, az utcákon éhesen rongyosan tartózkodó szovjet polgárokról, akiknek csupa rettegés az élete a „bolsevik pokolban”? Egy ilyen film a maga cáfolhatatlan valóságával elfújja ezeket az ostobaságokat, mint valami mérges, gyilkos gázfelhőt az egészséges, friss tavaszi szél. Mert ebben a filmben csak vidám, jókedvű embereket látnak, akik — csak úgy mellékesen jegyezzük meg — igen jól vannak öltözve, s akik lelkes örömmel ünneplik a hatalmas szocialista birodalom, a szabadság és a béke napját. Mindenütt táncolnak, mindenütt énekelnek, mindenütt ünnepelek. A tereken, az utcákon tervei mutatja. Új, meg új folyik a tánc, a vidám multság. — lakóházak a szovjet dolgozók részére — kábitó szabad emberek boldog ünnepe arányu terek terveit látjuk a film sugárik minden filmpéldányban. S ismerjük jól a szovjet munkaerő, hogy tudjuk: tőlük s mindenekelőtt a nagy Sztálin névén belül ezek is valószínűleg várják a közönségükön lesz.

A szocialista birodalom, a szabadság és a béke napját. Mindenütt táncolnak, mindenütt énekelnek, mindenütt ünnepelek. A tereken, az utcákon tervei mutatja. Új, meg új folyik a tánc, a vidám multság. — lakóházak a szovjet dolgozók részére — kábitó szabad emberek boldog ünnepe arányu terek terveit látjuk a film sugárik minden filmpéldányban. S ismerjük jól a szovjet munkaerő, hogy tudjuk: tőlük s mindenekelőtt a nagy Sztálin névén belül ezek is valószínűleg várják a közönségükön lesz.

A szocialista birodalom, a szabadság és a béke napját. Mindenütt táncolnak, mindenütt énekelnek, mindenütt ünnepelek. A tereken, az utcákon tervei mutatja. Új, meg új folyik a tánc, a vidám multság. — lakóházak a szovjet dolgozók részére — kábitó szabad emberek boldog ünnepe arányu terek terveit látjuk a film sugárik minden filmpéldányban. S ismerjük jól a szovjet munkaerő, hogy tudjuk: tőlük s mindenekelőtt a nagy Sztálin névén belül ezek is valószínűleg várják a közönségükön lesz.

A szocialista birodalom, a szabadság és a béke napját. Mindenütt táncolnak, mindenütt énekelnek, mindenütt ünnepelek. A tereken, az utcákon tervei mutatja. Új, meg új folyik a tánc, a vidám multság. — lakóházak a szovjet dolgozók részére — kábitó szabad emberek boldog ünnepe arányu terek terveit látjuk a film sugárik minden filmpéldányban. S ismerjük jól a szovjet munkaerő, hogy tudjuk: tőlük s mindenekelőtt a nagy Sztálin névén belül ezek is valószínűleg várják a közönségükön lesz.

# A Székely Színház kolozsvári vendéggjátéka elé

Három napon át Kolozsváron vendéggazdálkodó a marosvásárhelyi Székely Színház. Műsoruk: Gorkij „Éjjeli menedékhegy”-e, Scribe „Egy pohár víz”-e, Priestley „Veszélyes kanyar”-ja és Gowd’ Usseau „Mélyek a gyökerek”-je. Jól megindoltan összeválogatott, vonzó műsor, amivel egy színházi együttessel valóban megmutathatja képességeit. Minden bizonnyal számíthatnak a közönség széleskörű érdeklődésére, hiszen a marosvásárhelyi Székely Színháznak igen jó híre van s a bukaresti vendéggjáték nagy sikere csak öregbítette ezt a hírnevet.

A romániai magyar színház-kultúra szempontjából is jelentősnek kell minősíteniünk ezt a látogatást. Helyes és okos dolog, ha a színházaink nem szigetelődnek el, nem zárkóznak be a maguk közösségének körébe, hanem mind szélesebbre terjesztik ki működési körüket s Erdély minden táját — sőt legutóbb a fővárost is — bevonják működési körzetükbe. A Székely Színháznak és a kolozsvári Állami Magyar Színháznak és Operának semmiképpen sem az a feladata, hogy egyetlen városba betokozódják, hanem minél szélesebb rétegek művészi ellátását kell elvégezni. Egyébként — nyitott kapukat döngöztünk, hiszen mindkét színház derekasan ellátja ilyenirányu kötelezettségét és hetek-hónapok óta járja az országot. Teljes értékű azonban, úgy gondoljuk, akkor lehetne a munkájuk, ha nemcsak így nyáridőben járhatnák a vidéki városokat, hanem kisebb-nagyobb utakat tehetnének az egész esztendő folyamán. Fölösleges részletesen elemelni, milyen serkentőleg hatna egy-egy város vagy éppen városka művelődési életének, gondoskodásának fejlődésére, ha rendszeresen megismerhetné jó előadásban a haladó drámairodalom legjavát.

A Székely Színház kolozsvári vendéggjátékának természetesen egészen másirányu jelentősége van. Hiszen Kolozsváron egyre tisztultabb műsorral játszó színház van. Műsorbelileg a Székely Színház semmi újat sem hozhat Kolozsvárra. De hozhat valami mást. Más játékmódot, más stílust. Az egészen fiatal, alig egy-két esztendő alatt összekovácsoltott vásárhelyi színháznak máris sikerült nemcsak kiváló színházi erőket egybegyűjtenie, hanem ezekből a kitűnő színészekből együttest, együttjátékos, összedolgozó művész-közösséget kovácsolnia. Tejesítmények éppen ezért nagyon egyenlőtesek, mégpedig igen magas színvonalon. A vásárhelyiek kolozsvári vendéggjátékát semmiképpen sem kell vetélkedésszerűen feljogni. Inkább így: az ifjabb testvérszínház látogat el az idősebbikhez. S ebből a látogatásból mindenki csak hasznot húzhat. Egyrészt a közönség számára összehasonlítási alap nyílik. Egy más együttes játékában látni ugyanazokat a darabokat, nemcsak érdekfeszítő és élvezetes, hanem egyúttal igen tanulságos is. Így tanuljuk meg felmérni saját értékeinket s becsülni a másokét. Másodsorban a két színészgyűjtés is sokat tanulhat egymástól s közvetlen találkozásban megvitathatja a felvetődő művészeti kérdéseket, hogy tovább lendítse a haladás utján színházkulturánkat. Az ilyen csere-látogatások tehát mindenképpen hasznosak, felhívják közönségünk érdeklődését és egészséges művészi vérkeringést hoznak létre.

Külön érdekessége lesz a Székely Színház kolozsvári vendéggjátékának, hogy együttesében számos régi, közismert és közkedvelt volt kolozsvári színház szerepel. Ott van mindjárt Kőszegi Margit és Szabó Duci, akikről, úgy hírlik, operetttársulataikból kitűnő prózai színésznőkké fejlődtek. De eljön az együttessel Kovács György is, aki itt érett élővalbeli színésszé Kolozsváron, András Márton, akit végre nem operettben, hanem komoly prózai szerepekben fogunk látni, Borovszky Oszkár és Várady Rudolf, ez a két remek művész is eljön és látni fogjuk Dely Ferencet és Szabó Ernőt, akik ma színészeink legjobbjai közé tartoznak. Soroljuk még e listára Izsó Johannát, aki valamikor első aprócska szerepeit ugyancsak Kolozsváron játszotta s azóta jeles drámai színésznővé fejlődött, valamint Hamvay Lucyt, a vásárhelyiek egyik erősségét.

A négy előadás egymástól homlokegyenest elűtő teljesítményt kíván. Gorkijt kemény realitással, Scribet játékos gunnyal kell játszani. A „Veszélyes kanyar” jellegzetes szalonarab, míg a „Mélyek a gyökerek”-et ismét csak egészen egyéni játékmódot követel meg. A kolozsvári közönség igen nagy érdeklődéssel és szeretettel várja a marosvásárhelyi testvér-színház vendéggjátékát. n. e.

# Pompás szovjet sajtóanyag,

## az 1800-as Kolozsvár hű tükörképe,

## a Romániában megjelent összes lapok és más érdekességek

## a Grafikai Munkások nyomtatványkiállításán

KOLOZSVÁR — A kolozsvári grafikai munkások és munkások szakszervezetének sajtó és propagandaosztálya December 30 utca 23. szám alatti székházában most nyitotta meg nyomtatványkiállítását. A két terem anyaga részben Krizsó Kálmának, a nyomdászársadalom régi érdemes tagjának, részben magánosoknak, az Arlusnak és az Egyetemi Könyvtárnak tulajdona. Az anyag pompás elrendezése és gazdagsága nemcsak meglekítőre érdemessé teszi a kiállítást, hanem fontosnak tartanánk, hogy azt tanulságos voltánál fogva, főleg diákságunk csoportosan látogassa meg.

ge ennek a kiállításnak az a szovjet szorzótábla, mellyel a szovjet iskolás gyermekek számolni tanulnak. Minden egyes táblán apró állatfigurák láthatók, szemléltető, nagy fekete pontok és maga a száma írott és nyomtatott jegye. A szovjet nyomdastechnika fejlettségét és tökéletes-ségét szemlélteti a gazdag kiállítási anyag.

**KOLOZSVÁR ANNO 1800**

A régi nyomtatványok asztala is az érdekességeknek szinte kiapadhatatlan forrása. E magánosok tulajdonában lévő ősnymogatványok legrégebbike egy 1687-ben megjelent amsterdami kiadásu biblia és egy 1755-ben Hamburgban kiadott Marcus Aurélius mű. Nagyon érdekös egy 1813-ban „Béts”-ben napvilágot látott Csokonai-Vitéz Mihály kötet és egy valódi kutyabőrön lévő cirill nyomtatvány. De a legnagyobb élménye talán a látogatóknak, hogy egy korabeli naptárból és egy városi rendeletet tartalmazó törvénykönyvből világosan feltárul előtte az 1800-beli Ko-

lozsvár. A „Szabad Királyi Kolozsvár Város Politiae Directorának” vagyis rendőrfőnökének Instrukciója, mely szinte teljes képet ad a 19-ik század első évét élő kincses város életéről, ahol a pestisre való tekintettel fokozott tisztaságra szöveget írt fel a lakosságot s utasítja, hogy „Mordályal ne lövöldözzenek a városba” és főleg „ha valamely kut vagy forrás megveszne, azt legottan megtisztítani kell”.

Az 1800-as kalendarium a „Református Kollégium Betűivel” nyomtatott és tudatja, hogy a Világ Teremtésétől fogva az 5748 évben vagyunk. II. Ferentz felsőges császár uralkodása évében. A kiállításán az összes jelenleg Romániában megjelent román és magyar lapok láthatók, valamint szemléltető módon látható a lapcsinálás különböző technikai fázisa. Igen érdekös Csizsár László munkásfelhaláló ugynevezett gumirozott kendője, mely elősegíti a külföldi anyag hiányában is lapjaink előállítását. Szépek Kiss János dobozuzemének darabjai, valamint Fitz János bakelit tárgyai és Fejérvári László remekbékészült könyvkötészeti darabjai.

# A „Frontul Plugarilor” 1000. száma

A dolgozó földművesség tömegszervezetének, a „Frontul Plugarilor”-nak, az Ekésfront hasonló című lapjának ezredik jubileumi száma június 23-án jelenik meg. A földművesség érdekeit szolgáló lap jubileumi száma bővített terjedelemben, gazdag és változatos eszméi, kulturális és szakanyaggal jelenik meg. Színes beszámolókat közöl a falvak népe életéből és szemléltető összehasonlítást tesz a Román Népközársaságnak a dolgozó földművesség javát szolgáló nagyjelentőségű megvalósításairól és a külföldi mezőgazdasági helyzetéről.

A „Frontul Plugarilor” megjelenése óta világlátó fáklyája volt a dolgozó földművességnek, Akaratának, célkitűzéseinek bátor szóvivője és harcos eszköze az elnyomás és az embernek embertől történő kizsákmányolása ellen. A lap jubileumi számának ismeretelisére még visszatérünk.

# A Magyar Zeneművészeti Főiskola növendékeinek vizsga-hangversenye

Fiatallal Zeneművészeti Főiskolánk ez évben bocsátotta szárnyaira végző növendékeinek első csoportját. Nagy öröm ez mindenkinek, aki zenei életünk fejlődését szívén viseli. Ennél is több: ünnep, ha arra gondolunk, mennyi nehézséggel kellett fiatal főiskolánknak megküzdnie megindulásának első éveiben. A szombati vizsga-hangversenyén Halmos György és Sigmund Lajos tanárok egy-egy tanítványa nyert állami képesítést: Páll Magda (zongora) és Sigmund Márta (ének). Mindkettőjüket már ismerjük régebbi növendékhangversenyekről. Most nagyobb lélegzetű művek keretében mutatták meg érettségüket és rátermettségüket.

Sikere megérdemelt volt. Sigmund Márta a dalköltészet minden vonalán otthonosan mozgott. Schubert, Liszt, Musszorgszkij, Debussy, Kodály, Jodál, Bartók és Eisikovits dalokat énekelt. Tisztelet és elismeréseméltó, hogy a főiskola két értékes mai zeneszerzőjének Jodál Gábornak és Eisikovits Miksának dalait vállalta vizsgahangversenyre. A két tehetséges növendék demokráciánk jövőtől nevelődhetett Zeneművészeti Főiskolánkon és utaváltul vigyék magukkal azt a feladatot, hogy mindaztal, amit tanultak, szerezzenek minél több és minél zavartalanabb örömet népi tömegeinknek. Ez nemcsak feladatuk, de egyben kötelességük is. (L.)

# Az Állami Magyar Színház és Opera közleményei

## Három este: a Cigány szerelem Zórika szerepében Bokor Ilonával

A színház e heti műsorában három estét a legszebb Lehár-daljáték, a „Cigány szerelem” szerepel. Az évadeleji felújítás teljes szereposztásában játsza a színház a gyönyörű muzsikájú daljátékok, amelyben ezúttal Zórika szerepét Bokor Ilona, az elmult évadokból ismert és kedvelt primadonna énekli. Gondos rendezésben, szép kiállításban, a többi főszerepekben Krémer Mancival, Heggy Lillivel, Bereczky Magdával, Szentes Ferencel, Ditrói P. Bélával, Sugár Jenővel, Szendrey Mihállyal és Réthelyi Ödönnel van műsoron szerdán, csütörtökön és pénteken este a „Cigány szerelem”, amelyet Szabó Zoltán és Domby Imre által betanított látványos táncszámmal Topán Luluval, Balogh Eudával, Szabó Zoltán és Dombyval a táncok élén, teszük színéssé ezt a bábajos mesejű, népszerű daljátékot. A „Cigány szerelem”-et Csóka József rendezte és Szabó Ica vezényli.

## AZ ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ KOLOZSVÁRI MOZIK MŰSORA: ÉS OPERA MŰSORA:

Szerdán este 8 órakor: Cigány szerelem Bokor Ilona vendégfellépésével.  
M. L.

Csütörtökön este 8 órakor: Cigány szerelem, Bokor Ilona vendégfellépésével.  
Pénteken este 8 órakor Bokor Ilona vendégfellépésével. Cigány szerelem

**HANGVERSENYEK A MAGYAR ZENE- ÉS SZÍNEMŰVÉSZETI FŐISKOLA DISZTERMEBEN**

Június 17-én, csütörtökön este 8 órakor Halmos György zongoratanúzsakos növendékeinek hangversenye.  
Június 20-án, vasárnap este 8 órakor Izváros hangversenye.

**CAPITOL:** Az ellévedt gyermek. Főszerepben Lebedeva, a Szovjetunió csodagyermek. Előadások 5, 7 és 9 órakor. Szombaton és vasárnap délután 3 órakor is. Iskoláknak csoportos előadások féléru jegyekkel.

**FORUM:** A tengerek réme.

**NEPMOZGO (Popular):** Vidám lányok. (Lányok egyenruha nélkül.)

**RIO: Nyári szünet. Nincs előadás.**

**SELECT: Szeretet-szerelem.** Főszerepben L. Smirnova és V. Cober.

**URANIA: Bűnök tisztulása.**

## Vizsgák a munkásliceumban

A kolozsvári Munkásliceumban a magánvizsgák június 14-én megkezdődtek és folytatólagosan június 19-éig tartanak. Az Állami Munkásliceum igazgatósága kéri a munkaadókat, hogy délután 5 órától a liceum hallgatott munkahelyükre engedjék el.

Előrelátó pénzügyi politikával emeli a kormány a népi tömegek életszínvonalát

BUKAREST. (Agerpres.) — Az vásárlóerejét és minden vonatkozóban jótevékenyen érezte ha...

Ma, a volt Román Kommunista Párt javaslatának gyakorlati átültetése után eltelt egy év után megállapítható, hogy az ország gazdasági életét olyan szilárd és értékálló fizető eszköz táplálja...

csátás a kintstár, illetve az államgépezeti szükségletek fedezésére. A Nemzeti Bank a saját maga kezében is a legmondosabb és előrelátóbb gazdálkodást folytatja...

Halála időpontját tekintve ő az utolsó azok között az erdélyi szabadsághősök között, akiknek élete feldolgozásra szürcsárabpályázatot hirdetett a MNSz...

za elé vonult és tiltakozott az elnyomó politika ellen. Letartóztatások, megkínzások, meghurcolások következtek...

Igy történt...

Ezer és ezer terv, remény és akarat kelt életre az Acélárugyárban az államositás nyomán

KOLOZSVÁR. — A naptár június 11-ét jelez. Az óra mutatója most érte el a kettőt. Ma korábban szólalt meg a munkaidő végeztét jelző dűda...

Az emelvényen megszólal az előadó. Eddigi eredményeinkről beszél és hangsúlyozza, hogy valami rendkívülit kíván bejelenteni...

elaprözni magunkat, fokozzuk a termelékenységünket, tökéletesítjük a munkamódszereket, a szakmunkás utánképzés is új alapokra kerül...

A gyár — a miénk

Valamennyi tekintet részvevődik. A szemekben unszokás türelmetlenség. Végignézőnk a figyelő fejeken: öregok, ifjak, javakorbeli fiatalok...

pon voltak és mégsem éreznek fáradtságot: feszülten, izgatóttan, belső izzással csüngenek a szónokokon és magnesses tekintetükkel unszolják: beszéljen... mondja már...

Az idő előrehaladt és a tipeg java még mindig nem oszlik. Állodgálnak az udvaron, járkának és épületek között és elnélnézgetik őket...

Ujjongás lelkesedés

A lappangó izzás, feszítő hírelmetlenség, lefojtott izgalom pillanat alatt felfokad és elemi erővel tör ki a vihar...

nagy diadalát, a fátyolos szemek mögül boldogan lobogó örömtűzek villannak össze: a gyár a miénk... a gyár a miénk...

Ezt nézik, ezt a csodálatos hüvös átlakulást, ahogy a komor, füstös, robotot jelentő gyár a közös munka felszabadult közös hajlékává lett...

„Még többet, még jobban...”

Az új munkásigazgató beszél. Nem mutatkozik be. Ismerik őt jól az üzem dolgozói, hisz együtt közték az esztorgapad mellett...

még csak nem is jövő, hanem elővalóság. Erről beszél mindenki, ezt vitatják, ezen lelkesednek, amint lassan kiindulnak a tereméből...

Az ifjak már a gyári sporttelepep rugják a labdát. Ma mintha vídámabban pattanna, mint máskor, mintha ma fürgőbben viharoznának utána a pályán...

ÚJ ÉLET SARJAD

Az új munkásigazgató beszél. Nem mutatkozik be. Ismerik őt jól az üzem dolgozói, hisz együtt közték az esztorgapad mellett...

Ezer és ezer terv, remény, akarat, lendület, erő kel életre hirtelen. — Kijavíthatjuk, felfrissíthetjük gépparkunkat — lelkesednek az esztorgályosok, odébb meg az anyagbeszerzés vídámokdók: még több nyersanyag lesz, még több szerszám!

Az új kormány megalakulása után a köztársasági elnök fogadta az új és régi kormány tagjait. Az új kormány tagjai ugyanakkor letették a fogadalmat.

Az elemiiskolai tanulmányok elvégzése után Balázs Pál mint tanonc került a szentkereszibányai vasgyárba. Itt géplakatos és műszerész mesterséget tanult...

A falvakon burjánzó reakció és fasizmus a kisebbségi magyar lakosság kegyetlen elnyomásához vezetett. A nép elégedetlensége nőttön nőtt. Balázs Pál ekkor már a MADOSZ tagja...

A háboru után Balázs újult erővel igyekezett továbbharcolni a reakció ellen. Munkáját most már a MNSz keretein belül folytatta, népe javára...

Megalakult az új csehszlovák kormány

PRAGA. — (Rador.) A TASS-ügynökség jelenti: A csehszlovák nemzetgyűlés elnöke Klement Gottwald köztársasági elnököt üdvözlő beszédében többek között kijelentette: „Elnök ur, népiünk önre bízta sorsát...”

választása hét évre szól. Feje az államnak és főparancsnoka a nemzeti hadseregnek. Ő nevezi ki a kormányt és fogadja lemondásait...

Az új kormány letette az esküt

Gottwald köztársasági elnök június 14-én elfogadta a csehszlovák kormány lemondását és Zapotoczki Antal, a Szakszervezeti Tanács elnökét, volt helyettes miniszterelnököt bízta meg az új kormány megalakításával.

Az új kormány megalakulása után a köztársasági elnök fogadta az új és régi kormány tagjait. Az új kormány tagjai ugyanakkor letették a fogadalmat.

Június 18-ig be kell cserélni a számla- és kimutatási bélyegeket

BUKAREST — (Agerpres.) A pénzügyminisztérium rendeletet adott ki, amellyel megtiltja, hogy a dohánytőzsdék és a bélyegárusításra engedéllyel rendelkező elárúsítók tovább is számlabélyegeket és a kimutatások (borderok) felbélyegzésre szolgáló bélyegeket adjanak el.

Azok, akik június 18-a után is számla- és kimutatási bélyegeket árusítanak, elvesztik árusítási engedélyüket és büntetésben részesülnek.

Solymos Iván

MNSz képviselő vasárnap délelőtt 11 órakor az Állami Magyar Színházban pénzügyi és gazdasági kérdésekről előadást tart. Legyünk ott mindannyian!

GYÖRI ENDRE

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kolozsvár, Brassai-utca 7.

Távbeszélő: 19-11.

Felelős szerkesztő: BALOGH EDGAR.

Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Papoknak, tanítóknak, nyugdíjasoknak 90 lej. — Postacsekk szám: 40.625.

## A „Dermata“ ARLUS-Kör ünnepélye

Több mint ezer néző előtt folyt le szombaton, július hó 12-én a Diksház nagytermében a Dermata ARLUS-Kör nagyszerű művészi ünnepélye. Micu J., a kör elnöke jelenlétében a gyűlést Ankráut József főtitkár nyitotta meg. A kolozsvári központ részéről a titkárság két tagja beszélt. A magas színvonalú műsort a Dermata-kórus nyitotta meg orosz, magyar és román népdalokkal, majd szavaltatok, orosz, román és magyar táncok következtek. A műsor kiemelkedő számát képezte a Dermata női tornacsoportjának ritmikus tornagyakorlata. A műsor második felében Barta Mária, Caraba Titi, Tipan Mária akadémiai növendékek mély díszességgel szöveget költhet versek szavalták. A közönség nagy lelkesedéssel fogadta az Allami Opera vendégként fellépő művészeit: Nemezz Annát, Pop Livitát és Racota Alexandrut.

**FELHÍVÁS AZ ADÓHATRA-LEKOSOKHOZ!** A kolozsvári I. kerületi állami adóhivatal értesíti a közönséget, hogy az állami adóháttrálekért lefoglalt tárgyakat 1948 június 17-én és 18-án 10 óráig kezdetűen a Babes Victor (v. Trefort)-utca 15. számú helyiségében nyilvános árverésen elárvereztetik. Az I. kerületi adóhivatal főnöke.

**A MUNKABIRÁSKODÁS RÖL** szóló törvény módosított új szövegét teljes egészében közli a hivatalos lap június 9-i 132.-bis száma.

**HOSOK NAPJÁT** a jövőben május 9-én, a második világháború győztes befejezésének napján ünnepli a Román Népköztársaság, a hivatalos lap június 9-i 132.-bis számában megjelent 71. számú rendeletéről értelembe.

**AZ ABLAKÜVEG** legmagasabb foyasztói ártát közli a hivatalos lap június 9-i 132.-bis számában megjelent kereskedelemügyi miniszeri rendelet.

**KOLOZSVÁR VÁROS POLGÁRMESTERE** a város ügyosztályvezetőinek jelenlétében, szombaton déli 12 órakor hivatalosan átadta a forgalomnak a nagyszűzben önkéntes munkával újjáépített Téglás-utcat, amely elsősorban a külvárosok dolgozó tömegeinek érdekeit szolgálja.

**AZ IGASZÁGÜGYMINISZTER** a hivatalos lap június 5-i 129. számában megjelent rendeletével ki-nevezte a jogi népiszkolákat végzett népbírátokat vizsgáztató bizottságok elnökeit.

**SZILÁGYOSOMLYÓ KATOLIKUS LELKÉSEZ,** dr. Hauler Pál lakásán házkutatás során többmillió lej értékű idegen valutát és ékszereket, aranytárgyakat találtak, amelyek jórésze a deportáltak tulajdona volt. A nagyváradi ítélőtábla a valutázó és aranyat rejtgető papot 10 évi börtönrre és 92.100 lej pénzbüntetésre ítélte.

**GAZDÁTLAN OKRÓT** találtak május 31-én a sétátéren. Igazolt tulajdonosa jelentkezett munkanapokon 8 és 14 óra között a központi rendőrség 62. számú szobájában.

**ÜZÉRKEDESÉRT LETARTOZTATTÁK** dr. Molnár István aradi orvost, aki egy kürtösi vasúti munkástól 10.000 lejt kért két penicillin injekcióért, a kezeléssel együtt, holott a penicillin ára 535 lej, a kezelés pedig esetenként 200 lej. A házkutatáskor az orvos lakásán még három fiola penicilint találtak, amelynek eredetét az orvos nem tudta igazolni. Az üzérkedő orvost átadták az ügyészségnek.

**HALÁLOS BALESET** érte a nagysomlyói villanytelepen Székely Géza 26 éves munkást. A munkás felmászott a villanyoszlopra, hogy a rövidzárlatot a vezetékben megszüntesse. Munka közben hozzáért a magas feszültségű áramvezetékhez, amely halálra sújtotta.

**HÁROMSZÁZHETVENKÉT** esetben élt panasszal május havában Kolozsvár város tisztai ügyészi hivatala érdeklődésű ügyekben a kolozsvári járásközigazgatásnál.

**KOLOZSVÁR VÁROS** gyeptestere hivatala az elmúlt hónapban 149 kőborkutyát fogott el és ítélte ki.

**MÉHÉSZETI ELŐADÁS** az EME szokásos összejövetelét június 15-én délután 6 órakor a házsongárdi (Kemény János-utca 25. sz.) iskola-méhésztelepén tartja meg. Kedvezőtlen időjárás esetén az EME-ben (Közönségszobát) tartja meg. Bevezető előadást Mocsy István tartja „Racionális méhészet” címmel. Utána vita. Részvétel díjtalan. Vendégeket szívesen látnak.

**A CSIKSZERDAI PÉNZÜGYI IGAZGATÓSÁG** vezetőjévé Erdélyi János nagyváradi pénzügyigazgatósági hivatalfőnököt nevezte ki a pénzügyminiszter, a hivatalos lap június 9-i 132. számában megjelent rendeletével.

**MEGHALT LOUIS LUMIERE,** a mozi feltalálója, a kiváló francia tudós. Fivérével közösen feltalálta a fényképezőgépet, a fényképezőgépek emulsióit, a fotoramot és a színes fényképezésre szolgáló autochrom lemezt. A legnagyobb hírnevet azonban a mozgófénykép feltalálásával szerezte.

**KÖSZÖNETNYILVANÍTÁS** - Ez uton mondunk köszönetet mindazon jöbarátoknak és ismerősöknek, akik felejtethetetlen felelőségem, Csete Jánosné szüli, György Marika temetésén jelenléttükkel (fajdalmonkon enyhíteni igyekezték) — A gyászoló család.

**KI LEHET TÁRS ÉS KI LEHET ALKALMAZOTT DOHÁNYTÖZSDÉBEN?** Az állami jövedéki vezérigazgatóság megállapítása szerint egyes dohánytözsdékben olyan személyeket alkalmaznak eladóknak, akik a termelő munka más területén hosszabb ideig dolgoztak. A vezérigazgatóság ezért elrendelte, hogy csakis hadirokkant és háború csonkított dohánytözsdékbe mehettek társul, vagy alkalmazhatók eladóként teljes munkaejreket. Ép személy, akinek trafikengedélye van, csak az IOVR tagjai, az Általános Nyugdíjpénztár és a Társadalombiztosító nyugdíjas tagjai alkalmazhatják eladóknak, illetve veheti társul.

## NYILTTÉR

Flam, Kovács Béla, hazulról eltávozott és érte semmiféle felelősséget nem vállalok.  
Kolozsvár, 1948. június 16.  
özv. KOVÁCS JÓZSEFNE,  
Galamb-utca 23.  
(E rovat alatt közölték nem vállal felelősséget a szerkesztőség).

## B kolozsvári MNSZ hírei:

A Magyar Népi Szövetség kolozsvári szervezete felhívja tagjainak figyelmét, hogy a tagsági könyveket az 1948. évre kicserélt Kéri tagjait, hogy tagsági könyvük kicserélésére munkanapokon délelőtt 8 és 11 óra között a Molotov-utca 16. alatti székházban, Csibi Jolán pénztárosnál jelentkezzenek.  
Kéri a tagokat, hogy a náluk jelentkező pénzbeszedőket fogadják megértéssel és az eszedékes tagsági díjak pontos és rendszeres fizetésével tegyenek eleget kötelezettségüknek szervezetükkel szemben.  
Június 16-án, szerdán este 7 órakor I. kerületi taggyűlés a Molotov-utca (volt Deák Ferenc-utca) 16. szám alatti székházban.  
Este 7 órakor a IV/1. kerület szervezői gyűlése a Máramaros-utcai kulturházban (Irisz-telep).  
Este fél 8 órakor a II. kerület szervezői gyűlése az Attila-utca 9. szám alatti székházban.

4

# Világosság-Sport

## A Román Népköztársaság repülőmodellezői nemzetközi versenyre készülnek

**KOLOZSVAR.** — Magyarországon az Országos Magyar Repülő Egyesület „Dunavölgyi Centenárium Repülőverseny” rendezésével ünnepeli meg 1848 emléket. Hét állam: a Szovjetunió, Bulgária, Csehszlovákia, Jugoszlávia, Lengyelország, Románia és Magyarország legkiválóbb vitorlázó és motoros repülőit hívják meg a nagy nemzetközi versenyre, amely egyben a népi demokráciák találkozója is lesz. A verseny időtartama augusztus 13-18, amely augusztus 19-én a motoros csillagturával folytatódik és augusztus huszadikán a nagy nemzetközi repülőnappal éri el csúcspontját.

Az ünnepség külön száma lesz a bukaresti versenyen szép sikerrel bemutatkozott ifjú — ugyyszólván gyermek — versenyzőknak a kolozsvári Repülő Sport Központ részéről való megjutalmazása, akik egyúttal átadják a Központnak a Román Repülő Szövetség (FAR) elnyert serlegét.

Hisszük és reméljük, hogy Kolozsvár közönsége nagy számban való megjelenésével fogja kitüntetni a dolgozó és ezt az igen nemes sportot üző fiataloságot, amelynek tömegsportjává óhajtnuk fejleszténi a sportrepülést.

CIKELI ERNO

## Julius 29-én kezdődik a londoni Olimpia

Szakemberek megállapítása szerint a repülés óvodája és elemi iskolája: a repülőmodellezés, a középiskola: a motornélküli, a főiskola pedig a motoros repülés Meggyőződésünk, hogy a repülés elemi iskolájának legjobb növendékei sem maradhatnak el a baráti kapcsolatok kimélyítését is célzó nagyszabású nemzetközi találkozóról. A Román Repülő Szövetség ezért adta ki május 29-31-i országos bukaresti versenyén az összes városi „Repülő Sport Központ”-jainak a jelszót: készülj a nemzetközi modellező versenyre!

**LONDON.** — Másfél hónap válszt el a londoni Olimpiai Játékok megkezdésétől. Az angol sporthatóságok már minden intézkedést megtettek a versenyek sikeres előkészítésére. A Wembley-i Stadion javító és bővítő munkáitait befejezték. Egyedül csak a futópálya munkálatai tartanak még Ezt különleges anyagból készítik, amelynek összetételét azonban nem árulták el. A futópályát két héttel az Olimpiai Játékok kezdete előtt avatják fel és bocsátják a versenyzők rendelkezésére. A szakértők szerint a világ legjobb — szaknyelven a leggyorsabb — pályája lesz.

Utolsó nap az angol versenyzők vonulnak fel. A felvonulás után fog megérkezni az olimpiai staféta, mely az olimpiai fátyalt hozza Görögországból. Görögországban hatalmas nagyító lencse segítségével napsugárral gyújtják meg az olimpiai tástet, melyet fátylakon visznek a staféta tagjai Londonba. A fátyla megérkezését a Wembley-i Stadionban 21 ágyulövessel jelzik.

A kolozsvári Repülő Sport Központ, amely a helybeli Szaktanács mellett még csak öt modellező körrel működik, legutóbbi ülésén elhatározta, hogy június 27-én, vasárnap Szamosfalván egéznapos válogató repülőmodellező versenyt rendez. Erre az egyben körzeti találkozóra meghívja az ország nagyobb városainak legjobb modellezőit is. Meghívót kaptak: Bukarest, Galac, Jasi, Krajova, Turnu-Severin, Marosvárhely, Nagyvárad, Szatmár, Arad, Temesvárad, Brassó és Székelykeresztúr Repülő Sport Központjai.

Az Olympián a legtöbb versenyzővel Anglia vesz részt. Az angolok 400 versenyzőjüket nevezték be a küzdelmekre. Az angolok után sorrendben az USA következik 374 versenyzővel.

A verseny kolozsvári résztvevőinek első helyezettei résztvesznek július 25-én a Brassó mellett levő Szentpéteren megtartandó országos válogató versenyen, amelynek megrendezését a brassói Repülő Sport Központ — Várighin mérnök, modellezőfelelőssel az élen — a Román Repülő Szövetség megbízásából el is vállalta. Itt tűnik majd ki, hogy melyik az az országos keret, amely a Román Népköztársaság színeit a

A Wembley-i Stadionban a nézőhelyek száma 400 ezer. A jegyek nagyrésze már elővételben elfogyott. A rendelkezés egyik nagy kérdése a Stadion megközelítésének megkönnyítése volt. A Wembley-i Stadionba vezető földalatti vasutat átépítették és biztosították az autók parkolását is. A Stadion környékén 30 ezer autót lehet elhelyezni. Pom-pas sugárút vezet a játékok színpályára és a nézőterre 16 bejáraton át lehet bejutni.

Az újzélandi versenyzők már meg is érkeztek Londonba, ahol megkezdték előkészületeiket. Az újzélandiak 6 férfi és 1 nő versenyzővel vesznek részt a küzdelmekben. Nőversenyzőjüktől a 100 méteres hátúszás megnyerését remélik az újzélandiak.

## SPORTHIRADÓ

**A ROMÁN OPERA ES AZ UJ-SÁGIROK SZAKSZERVEZETÉNEK** labdarugó csapatai között június hó 17-ére, csütörtökre tervezett mérkőzését későbbi időpontban tartják meg, mert a Román Opera játékosait művészeti kötelezettségük teljesítése akadályozza meg e napon a mérkőzésen való részvételben.

Az ÜZEMI LABDARUGÓBAJ-NOKSÁGOK során az Acélárugár csapata 12:0 (3:0) arányban legyőzte a Triumph együttesét.

A londoniak leginkább a labdarugó játékok iránt érdeklődnek, mert a küzdelmekben a legjobb európai válogatottak mellett a délamerikai csapatok is résztvesznek. A labdarugó bajnokságokra Kína is elküldi csapatát.

**AZ ORSZÁGOS ifjúsági bajnokságok** elődöntőjében csütörtökön délután 6 órakor Kolozsváron a városi sporttelepen játsszák le a temesvári Ripensta és a nagyváradi Törökvis együttesei között labdarugó mérkőzését.

**AZ ÜZEMI LABDARUGÓBAJ-NOKSÁGOK** során az Acélárugár csapata 12:0 (3:0) arányban legyőzte a Triumph együttesét.

A londoni rádió naponta 34 nyelven fog különböző hullámhosszakon helyszíni közvetítéseket és híradókat közölni az Olympiáról.

**AZ OLASZ-DÁN** Dawis Cup-mérkőzést, melyet Torinóban tartottak meg, az olasz együttes nyerte meg 5:0 arányban.

**A KOLOZSVÁRI KÖZÉPISKOLÁK** nagyszabású tornaversenyét június 13-án, az elmúlt vasárnap a zivatáros eső elmosta. A nagyszabású versenyt június 17-én, csütörtökön délelőtt fél 11 órakor tartják meg a Szeorghiu-Dejrl elnevezett városi sporttelepen. A június 13-ára megváltott belépőjegyek a csütörtöki versenyre érvényesek.

**BÁNFFYHUNYAD** labdarugó csapata 1:0 (1:0) arányban legyőzte Hidalmás csapatát. A bánffyhunyadi együttes Eledsén 4:1 (2:0) arányú vereséget szenvedett.

## SZÜLÖK! Hozzátok el gyermekeiteket!

az utolsó évtized legszebb gyermekfilmjét

# AZ ELTÉVEDT GYERMEK

Főszerepben: **LEBEDEVA** a 4 éves CSODAGYERMEK!

A **LENIN REND**-del kitüntetett filmóriás, egy elragadó okos csöppségről

**TOMMY** a megfagyott gyermek testvérfilmje. Iskoláknak csoportos előadások féláron.

**A CAPITOL** mozgó szerdán kezdi vetíteni

# Ujabb csucsteljesítmények a zsilvölgyi szénbányában

BUKAREST. (Agerpres.) — A része méltó csucsteljesítményt a Zsilvölgyben június 13-án, vasárnap lelkes ünneppel hirdették ki a termelési munkaverseny eredményét. A versenyt Radulescu Zaharia bányász munkás nyerte meg aki Lesca Mihail nevű dolgozótársával együtt 1050 százalékban multa felül az előírt normát és 148 tonna szenet termelt ki az előírt 12 tonna helyett.

Frédék Venkel csoportja 461 százalékkal multa felül a normát, mert 101 tonna szenet termelt ki az előírásnál 18 tonna helyett. A minden dicsőre és elismerésre méltó csucsteljesítmény lelkesítő hatása alatt a zsilvölgyi bánya munkások fogadalmat tettek a termelés általános fokozására és ilyen értelemben üdvözlő táviratot küldtek Constantinescu Miron bánya- és kőolajügyi miniszternek.

nyersanyag érkezett a romániai termelő vállalatok részére.

## ÚJ SZERKEZETŰ FONÓGÉP

A Pompei-fonódában üzembe helyezték azt az új szerkezetű fonógépet, amelyet a bukaresti I. O. R. üzem készített.

Az új fonógép lényegesen megjavítja a fonal minőségét és egyidejűleg csökkenti a termelésnél a hulladékot.

## LENDÜLETESEN FOLYIK OLT MEGYÉBEN A KÖZMUNKA

Olt megyében az eddig elvégzett köz munkák során kijavítottak 116 kilométer hosszú országutat, 885 kilométer megyei és 976 kilométer községi utat. Helyreállítottak ezenkívül 7 nagyobb és 458 kisebb hidat.

# Meghosszabbították a malmok bejegyzésének határidejét

KOLOZSVÁR — A kereskedelemügyi miniszter — mint június 22-i lapszámunkban megírtuk — elrendelte az összes malmok tulajdonosainak, bérlőinek, vagy egyéb jogim szerinti kihasználóinak, hogy 1948 június 30-ig bezárólag kötelesek az illetékes kereskedelmi és iparkamarához cégbejegyzésük iránti kérelmet benyújtani.

E határidőt a kereskedelemügyi miniszter 1948 június 4-én kelt 503.384. E. számú és 337—1948. sorszámu rendeletével, 1948 június 30-ig bezárólag meghosszabbította, azzal, hogy eddig a határidőig az érdekelt malmotulajdonosok kötelesek költen felszerezni a kereskedelmi és iparkamarához benyújtani. A bejegyzés iránti kérelemhez csatolni kért okmányokat lapunk június 22-i 116. számában részletesen közöltük már.

## Bőségesnek ígérkezik a cukorrépa-termés

BUKAREST — (Agerpres.) Az utóbbi napok kiadás eszébe elmúlt héten az egész országban készítése, szövetkezetek létesítése, gazdakörök felállítására, erdősítés, villamosítás, természeti kincsek feltárása mind olyan kérdések, amelyek a MNSZ gazdasági bizottságainak munkakörébe tartoznak.

# Nagyarányu gazdasági munkatervet készített a MNSZ

## az újjáépítésbe való fokozottabb bekapcsolódásért

BUKAREST. — Alig néhány hónapja csak, hogy a Magyar Népi Szövetség felismerve szervezeten belül a gazdasági bizottságok felállításának szükségességét, megkezdte azok megszervezését. Emre gazdasági bizottságok első jelentősebb értekezlete a múlt héten zajlott le.

A gazdasági bizottságok megszervezését, valamint azok irányítását Gáll Kálmán, a Magyar Népi Szövetség központi gazdasági bizottságának felelőse végzi, aki készséggel bocsátja rendelkezésünkre a már feldolgozott adatokat.

— Minden kezdet nehéz — kezdi Gáll Kálmán mondanivalóját, — azonban a tényleges munka megkezdésénél is nehezebb volt talán amíg megszerveztük munkába állítottuk a gazdasági bizottságokat.

## A KÖZÖS MUNKA EREDMÉNYEI

Gáll Kálmán itt hatalmas ívet vesz elő, mely részletes statisztikai táblázata a legutolsó munkaterv eredményeknek és amelynek főbb számai itt adjuk.

15.4 km. utjavítás, 5100 résztvevővel.

21.920 m. árokásás, 2050 résztvevővel.

22 hidépítés, 2130 résztvevővel.

6 épület javítása, 1632 munkanap felhasználásával.

12.000 négyzetméter ártalanítás (patakmeder szabályozás).

3000 gyümölcsfacsemete ültetése.

9 legelő takarítása, 1980 résztvevővel.

Kalákamunka rászorultaknak: 40 igazságtétel, 320 m. kerítésépítés.

Ez csak néhány megye jelentése, a MNSZ gazdasági bizottságai által kezdeményezett munkáról. A testvérszervezetek által indított és a MNSZ részvételével végzett munkák nincsenek a statisztikában.

Beszámolnak a jelentések azonban sok olyan munkáról, amelyek eredményeit számszerűen nem lehet kifejezni. Például a háziipar fellendüléséről, a mezőgazdasági munkák korszerűsítéséről, az állategészségügy hatékonyabb védelméről, mindez a gazdasági bizottságok jótékony befolyására. De az utak fenntartásán kívül új utak készítése, szövetkezetek létesítése, gazdakörök felállítására, erdősítés, villamosítás, természeti kincsek feltárása mind olyan kérdések, amelyek a MNSZ gazdasági bizottságainak munkakörébe tartoznak.

## Háromhónapos munkaverseny

A munkaterv végrehajtására Szottpéteri Lejos, a központi gazdasági bizottság tagja háromhónapos munkaversenyt dolgozott ki az értekezletnek, amely augusztus 23-án fejeződik be.

— Melyek azok a szempontok, amelyeknek jegyében a munkaverseny lezajlik és amelyek irányadóak lesznek a verseny elbírálásánál? — tesszük fel a kérdést.

— Csak néhány kérdést sorolok fel a munkaverseny kérdőívéből, hogy rávilágítsak szempontjainkra és ezzel arra a munkára, amely a MNSZ gazdasági bizottságán keresztül magyar dolgozó tömegeinkre vár:

Milyen kapcsolata van a megyei gazdasági bizottságnak az EMGE-vel, megyei Federáléval, Mezőgazdasági Kamarával, Erdészeti felügyelőséggel, Nemzeti Bankfiókkal, Pénzügyigazgatósággal, a vármegyei Újjáépítési Bizottsággal, a Kisparosok Szövetségével és szakmai egyesülésekkel az egyes munkaterületeken dolgozó tagjain keresztül?

Milyen irányu tanfolyamokat és előadásokat szervez be a gazdasági bizottság gazdaságunk felvilágosztatása érdekében?

Mennyire tudnak segítséget nyújtani a gazdasági bizottságok az EMGE-gazdakörök újjá-

szervezésében, életreállításában és munkájában?

A szövetkezeti mozgalom érdekében milyen felvilágosító tevékenységet fejtenek ki? Helyi gazdasági bizottságunk hány új szövetkezeti tagot szerveztek be a munkaversenyek foytáman?

Háziiparral foglalkozó tagjainknak érdekében milyen intézkedéseket tesz a gazdasági bizottság a termékek elhelyezése és értékesítésének megszervezése érdekében?

Szervezetten, mint MNSZ mennyire tudja tagjait mozgósítani az ország újjáépítésére? Milyen segítséget nyújt a magyar ifjúságnak a nemzeti munkatelepeken való munkavállalás megkönnyítésére? Megyei vagy helyi viszonylatban milyen kezdeményezéseket valósított meg az újjáépítés terén és hogyan kapcsolódik be a testvérszervezetek kezdeményezéseibe?

E kérdésekre lesz válasz a munkaverseny, illetve annak eredményei. A MNSZ gazdasági bizottságának munkaversenye viszont válasz ama kérdésre, hogyan értelmezi a MNSZ szervezetébe tömörült dolgozó magyar tömegek mozgósítását és munkábaállítását. Népköztársaságunk gazdasági fellendülése érdekében.

V. Vajda Erzsébet

## A Zsilvölgye dolgozói lelkesedéssel fogadták a gyárak, üzemek államosítását

BUKAREST. (Agerpres.) — A zsilvölgyi bányamunkásság hatalmas tömeggyűléseken nagy lelkesedéssel méltatta az üzemek és gyárak, a termelőeszközök államosításáról szóló törvény megszavazását és életbeléptetését.

A bányák munkásai a gyűléseken fogadalmat tettek, hogy a történelmi jelentőségű naptól kezdve, még az eddiginél is fokozottabb lendülettel fogják dolgozni a termelés emeléseért, hogy az üzemeket, gyárakat minél több szénrel tudják ellátni és a közszükségletet maradéktalanul kielégíteni.

A gyűlésekről üdvözlő táviratot küldtek a Nagy Nemzetgyűlésnek, a kormánynak és a Román Munkáspárt központi bizottságnak, köszönetet szavazva a gyárak, üzemek és a termelőeszközök államosítása törvényének megalkotásáért.

## 687 TONNA FÉMPARI NYERSANYAG ÉRKEZETT A SZOVJETUNÓBÓL

A szovjet-román gazdasági szerződés keretében június 11-én a galaci kikötőbe 280 tonna öntöttacél és 407 tonna egyéb fémpari

## Művészek és írók a munkatelepeken

A Művészek, Írók és Ujságírók Vegyes Szakszervezetének Szövetsége a munkatelepek központi vezetésével történt meg egyezés alapján június 15-étől kezdve írókból, képzőművészekből, festőkből, szobrászokból és zeneszerzőkből álló csoportokat küldött ki a Bumbesti—Livazény, a Szálva—Visó és a Prut völgyében lévő munkatelepekre.

A szellemi dolgozók résztvesznek a munkatelepen folyó alkotó munkában, bensőséges kapcsolatot létesítenek a munkatelepeken tevékenykedőkkel és élményeiket versben, prózában, képben és képzőművészeti alkotásokban örökítik meg.

## Tűz pusztított Magyarderzsén

### Magyar szakmunkások építették fel a román gazdák leégett házait

MAGYARDERZSE — (Tudósítótól) Tűz pusztított a borsai járásban lévő Magyarderzse községben. A szerencsétlenség négy román gazdát tett hajléktalanná. Leégett házuk és gazdasági épületeik. A község lakossága szerencsétlenül járt gazdák megsegítésére önkéntes munkaségítést ajánlott fel. Ennek keretében vállalkoztak arra, hogy felépítik leégett épületeiket. Az önkéntes újjáépítési munkába bekapcsolódott a szomszédos Kide magyar lakossága is. Közel 30 kidei magyar szakmunkás önként jelentkezett a szükséges szakmunkálatok elvégzésére, s a négy román gazda leégett épüle-

tei helyett már is újakat építettek.

A kidei magyar szakmunkások segítségével a szerencsétlenül járt magyarderzsei román gazdák estevéikkel szemben — ma már nap-nap után megisméltendő — örvendtes jelenség, amely mellett nem mehetünk el megemlékezés nélkül. Ott, ahol még nem is olyan régen egymás ellen uszították a két népet, ma a felszabadult dolgozók keze a legnagyobb szükségben segítségként kapcsolódik egybe. Ezt nem parancsra, hanem megértésből, igaz szeretetből, a megbékélés szellemében teszik.

## Családi dráma Máramarosszigeten

# Megölte feleségét, kislányát, majd öngyilkos lett a féltékeny férfi

MÁRAMAROSSZIGET — (Tudósítónk telefonjelentése) Pohl Sándor máramarosszigeti lakos hétfőn este meglátogatta volt feleségét, aki egy Lazarovic nevű férfivel lakott együtt. A volt házastársak között veszekedés támadt, melynek hevében Pohl Sándor 7,65 milliméteres ármé-

tű pisztollyal előbb lelőtte Lazarovicot, majd a menekülni próbáló asszonyt és 3 éves kislányát, végül önmagát.

Az asszonyt, a kislányt és Pohl Sándor nyomban meghallak. Lazarovicot súlyos sebbel kórházba szállították. Állapota még nem tezte lehetővé kihallgatását.

## FIGYELEM!

Munkások és alkalmazottak, a

# „CENOSLOVACA“

cégnél Kolozsvár, Dózsa György-u. 29 sz. alatt található mindennemű kész ruha. Ingek és alsónadrágok.

Régi és új pontok érvényesek minden vármegyéből

## Milyen adót és illetéket fizetnek a kisiparosok a vállalt munka után?

A hivatalos lap április 1-i 77. számában megjelent 81. száma törvény módosította a bélyegtörvény 16. szakaszának 3. paragrafusát, amely meghatározza a vállalt munka pénzügyi jogi fogalmát és különösen a kisiparosok részére megkönnyíti az adófizetés módozatait.

### A VÁLLALT MUNKA ADÓKÖTELES ÉRTÉKÉNEK FOGALMA

A bélyegtörvény rendelkezései szerint, a vállalt munka adóköteles értéke aszerint alakul, amint a kisiparos csak a munkát vállalja, vagy a munka elvégzéséhez szükséges

anyagot is adja. Abban az esetben, ha csak a munka elvégzését vállalja (manopera), akkor az adó, vagy illetékelap nem egyéb, mint a vállalt munkának pénzben kifejezett értéke. Abban az esetben pedig, ha a munka mellett anyagot is ad, az a köteles munka pénzbeli értékéhez hozzá kell adni az elvégzett munkához felhasznált anyag árát is. Gyakorlati jelentősége azért van ennek a megkülönböztetésnek, mert az állami pénzügyi szervek másképpen vetik ki az adót és illetéket a vállalt munka értéke után és másképpen adózzák meg a munka elvégzésében felhasznált anyag értékét.

bru fiscal) leróni. Ez az okirati bélyeg 5000 lej értékig 30 lej, 100.000 lej értékig pedig 60 lej. Ilyen esetben a számlán, vagy eladási jegyzéken feltétlenül fel kell tüntetni a kimutatás (borderou) sorszámát és az adóhivatali nyugta számát, amellyel a befizetést eszközözték.

Ha a kisiparos nem javítási munkát vállal, hanem készáruat ad el a megrendelőnek, a fenti szabályok csak annyiban változnak, hogy a forgalmi adó a termelvény neme szerint a forgalmi adótörvényben az illető termelvény után megállapított százávalókkal kell fizetni.

### MUNKAVÁLLALÁSI SZERZŐDÉS ESETÉBEN KÖVETENDŐ ELJÁRÁS

Ha a munkavállalásra vonatkozólag a kisiparos írásbeli szerződést kötött, nincs helye kimutatás (borderou) utján való illetékfizetésnek. A munkavállalási szerződést esetről esetre láttamoztatni kell a pénzügyigazgatóságon. A részleges leszámolás (situatii de lucrari) írásbeli szerződésnek tekintendők és az adóhivatal láttamozásával (viza fiscală) kell őket ellátni.

A bélyegtörvény rendelkezése szerint, a kéthetenként befizetendő adót vagy illetéket a kisiparosnak nem törvényben előírt kötelessége befizetni, hanem esetenként átadási, vagy eladási jegyzéket, vagy éppen számlát állíthat ki, amelyet azonban nem kell számlabélyeggel feltöltyekezni, hanem bélyegtelensül a pénzügyigazgatóság bélyegosztályánál láttamozás (viza) végett kell bemutatni.

ez a kisiparos sem forgalmi adómentességet, sem pedig 2 százalékos vállalkozási szerződés utáni adómentességet nem élvez, az adók és illetékek kiszámítása a következőképpen történik:

A könnyebb érthetőségért gyakorlati példákat mutatunk be. A kisiparos elvállal bizonyos javítási munkát 5000 lejért, amelyből munkadíj feleében 1800 lej, anyagra ugyancsak 1800 lej esik. Abban az esetben, ha

5000 lej után járó 12 százalékos forgalmi adó	600 lej
1800 lej munkadíj (manopera) után járó 2 százalékos illeték	36 lej
1800 lej értékű anyag után járó 14 százalékos illeték	252 lej
<b>Összesen:</b>	<b>888 lej</b>

Ha a munkát közhatóság, állami intézmény rendeli meg, akkor a munkánál felhasznált anyag után járó illeték nem 14 százalékos, hanem csak 4 százalékos.

### MIKOR KELL BEFIZETNI AZ ILLETÉKET?

Abban az esetben, ha a munka felvállalása szóbeli szerződés alapján történik, tehát ha a munka felvállalására vonatkozólag a kisiparos és a megrendelő fél között nem jön létre írásbeli szerződés, vagy megállapodás, a munkadíj után járó 2 százalékos illeték, a felhasznált anyag után járó 14 (közhatóság, mint megrendelő esetében csak 4) százalékos illeték kéthetenként, mégpedig a hó-

nap 25-én és a következő hónap 10. napjáig befizetendő be kimutatással (borderou), az állami adóhivatalba. A forgalmi adót pedig a különleges lajstrom (registru special) alapján kell minden hónap 10. napjáig befizetni ugyancsak az állami adóhivatalba.

Szóbeli szerződések és megállapodások esetében, amennyiben a kisiparos a 2 százalékos munkadíj után járó illetéket, a 14, illetve 4 százalékos felhasznált anyag után járó illetéket kimutatás (borderou) utján fizeti be az állami adóhivatalba, a megrendelőnek pedig átadási-, eladási jegyzéket, vagy számlát állíthat ki, köteles ezekre a jegyzékekre, vagy számlára okirati bélyeg (tim-

## Solymos Iván dr. előadása Kolozsvárt

KOLOZSVAR. — Solymos Iván dr. pénzügyminisztériumi főtanácsos, nemzetgyűlési képviselő vasárnap délelőtt 11 órakor az Állami Magyar Színházban a MNSz kolozsvári szervezete által szervezett nagygyűlésen mai pénzügyi és gazdasági kérdésekről tart előadást. Ennek keretében rámutat a népi demokrácia adóztatás szellemére, amely az elkövetkező évben lép érvénybe. Külön ismerteti a nyugdíjasok kérdéseit is.

A MNSz megyei szervezet felhívja lapunk utján az összes iparosokat, kereskedőket, a gazdatársadalom tagjait és nyugdíjasokat, hogy minél nagyobb számban vegyen részt a nagygyűlésen, amelyen az új adóztatás kérdéseit ismertetik.

Solymos Iván dr. képviselő vasárnap délután 4 órakor később meghatározandó időben a nyugdíjasokkal külön értekezletet tart. Az előadás tárgya a megalakítandó megyei nyugdíjbizottság kérdése.

## Kiknek kell jelentkezniük egészségügyi összeírásra?

KOLOZSVAR. — A vármegyei főorvosi hivatal közli, hogy június 20-a és 25-e között jelentkezniük kell mindazoknak, akik egészségügyi téren működnek állami vagy magánintézményeknél, vagy szabadfoglalkozásuk, valamint azoknak is, akiknek egészségügyi oklevelük van vagy egészségügyi iskolát végeztek és jelentős nem működnek.

Személyesen jelentkezniük kell a következő csoportokba tartozó összes személyeknek: orvosok, gyógyszerészek biokémikusok és az összes vegyész, kik a gyógyászati szergyműködésben közreműködnek. Jelentkezniük kell az összes egészségügyi személyzetnek, mint amilyenek a különböző védőnők, vizsgázott főorvosok és masszázsegyetemen tanuló, szanitézek, vizsgálók.

További részleteket, valamint a jelentkezés pontos időpontját a vármegyei főorvosi hivatal később közli. Azok a felsorolt személyek, akik az összeírás idején nem fognak szergyműködésben közreműködni, új tartózkodási helyükön kötelesek összeírásra jelentkezni. Az ilyen érdekeltek vigyék magukkal összes okmányokat, melyeket az összeírásakor be kell mutatniuk.

## Meghosszabbították az ipari tanulók szabadságidejét

BUKAREST. (Agerpres.) — A munkügyi minisztérium ipari tanonciskoláinak tanulói részére a 314-1946 számú törvény 2. szakaszában biztosított 14 napi szabadságidőt újabb 10 nappal hosszabbították meg. Ezt a 10 napot az ipari tanulók a nyári üdülőtelepeken rendezésesítendő tanfolyamok elvégzésére használják fel.

**NEW-YORK kávéház-étterem**  
nagy attrakciós műsora

**Ana Pop** a buharesti rádió neves népdal énekesnője

**Izabella Moreno** a buharesti „Cina” állami éterem igazgatója

ezenkívül teljesen új fővárosi nőjeu artista műsor

**WEISZ TITI** zenekara játszik Reggel 5-ig nyitva

**Meleg konyha — Olcsó árak**

SPINRÁD ANDOR

**Iskolák figyelem!**

Petőfi összes költeményei féléves és éves kötetben	285.—
Móricz Zsigmond: Magvető	183.—
Benedek M.: Az irodalmi műveltség könyve	187.—
Táncsics M.: Eletpályám	183.—
M. Beer: A szocializmus és a társadalmi harcok története I—V. dobozban	317.—

és még sok más értékes jutalomkönyv szerezhethető be a

**Petőfi Athenaeum**  
könyvesboltban  
Postacím: P. Libertási 12.

Vidéki megrendelésnél kérjük az összeget és 2% számlabélyeg-illetéket a 40.954 sz. postacsekk számlánkra előre befizetni.

Apróhírdetéseket szavankint 3 lej, állatkeresőknek szavankint 2 lej, cím a kiadón és jelígis hirdetéseknek 10 lej pótdíj fizetendő. Házasság-levélezés szavankint 5 lej. Közgazdasági hirdetés szavankint 8 lej. Keretes hirdetések négyzetcentiméterenkint 5—7 lej. Nyilttér szavankint 12 lej.

### ADAS-VÉTEL

**ELCSERELNEM** Kolozsváron levő 80-as tangóbarmonikák dupla regiszteres, Retina fényképezőgépet, táskák, irógépet és nyolc perzsa szőnyeget budapesti értékekért. Érdeklődni: 4-6 között. Armata Rosi-utca 120. 3887

EGY modern kiviteletű kombinált szoba eladó. Dávid Ferenc-utca 6. hátral az udvarban. 4247

EGY darab rókami és 2 darab fotel kárpitozva sürgősen eladó. — Gaál József, Traian-út 10. 4287

ELADÓ olcsón szép új dió kombinált szekrény. Csaba-utca 20. 4274

ELADÓ fehér zománcos gyermekfürösztokád, kifogástalan állapotban. Babeuff (volt Romei)-utca 17. 1-4 között. 4405

KOMPLETT lakatos-mechanikus számszámok, Siemens villanymotorral eladó. Jasilor (Szamos)-utca 27. 2-3 és 18.30-20 óráig.

FEKETE télkabátot vennék. Címeket a kiadóba „Finom” jellegre.

VESZEK ásvány kitermeléshez kompresszort furóval. „General”, Motilor 6. 4286

ELADÓ ultramodern rókami és kombinált szekrény, alig használt, szőnyeg 3x2. Széchenyi-ter 31. ajtó 8. 4458

GYERMEK sportkocsi eladó. Szabadság-ter 23, a festőnél. 4456

ELADÓ jókarban levő zongora, Xenopol 1 szám alatt. Érdeklődni lehet Transsylvania szállóban 1-3 között. 4442

ELADÓ fehér kombinált, Steppelt mély gyermekkocsi. Hidelve-utca 9. (Volt Rudeanu-utca). 4434

MOTORKEREKPÁR 350-es Horex Columbus, generáljavított, prima állapotban eladó. Megtekinthető Terhes Gyula-utca 15. Barthánál, állomás mellett. 4447

NŐI bicikli és egy modern szmoking eladó. Forduló-u. 6. 4455

ELADÓ konyha, hálószoba, íróasztalok. Petőfi-utca 50, emelet balra, asztalosműhely. 4447

KOMBINÁLT, diófurniros szekrény olcsón eladó. „Arta” volt (Unió) u. 9. 4311

ELADÓ patefon lemezzel, olcsón. Horea 4, II. emelet, ajtó 13. 4428

SZŐNYEG, 3x4 eladó. Horea-ut 15, az udvarban, és 1 szővőszék fából, perzsaszőnyegek, 120 cm. 4432

ELADÓ ajtó, ablakok, mindenféle méretű, olcsón. Dohány-utca 2-4. 4431

ELADÓ Topolya háló. Vétel esetén szoba konyhát kap. Cím a kiadóban. 4433

EGY jókarban levő, kétajtós jegszekrény eladó. Heltai 23., bodega. 4436

FEKETE magyar ruha, kifogástalan állapotban, középtermetű férfi részére, eladó. Cím a kiadóban. 4443

ELADÓ bécsi háló, Biedermeier szalon, antik óra és tányérok, ablakok, szigetelő. Horea 17., emelet. 4446

RÁDIO, Telefunken, varázsszemcsés, eladó. Horea 66., I. emelet 5. Délután 5-7-ig. 4448

ELADÓ modern, diófurniros, kétszemélyes rókamié, 3+1 Orion rádió. Str. Armata Rosie 66., II. emelet, 4 ajtó. Délelőtt 1-3, délután 7-9-ig megtekinthető. 4449

PIANINO, elsorangu, bécsi gyártmány, eladó. Cím a kiadóban. Gr. ELADÓ 12 személyes ezüst evőeszköz. Magyar-utca 16. 4454

KOMBINÁLT szekrények, háló, konyhabutorok, szalon, íróasztalok, egyéb butorok használt állapotban eladók. Bizományba veszek. Butorraktár. Kossuth Lajos-u. 32.

### HASZNÁLT kórisfa vagy tölgyfa féhálót veszek.

Fekete, Kossuth L.-utca 32.

### INGATLAN-LAKÁS

BELVÁROSI 2 szoba, összkomfortos lakásomat elcsereálném Rákóczi-ut elején 1 szoba, konyhás lakással, fürdő nélkül. Cím: Széchenyi-ter 34., fűszerüzletben. 4421

ELADÓ Rákóczi-ut elején 2x1 szoba, konyha, üzlethelyiség. Cím: Széchenyi-ter 34., fűszerüzlet. 4421

2 ÉS FEL HOLD gyümölcsösből fű eladó. Érdeklődni Széchenyi-ter 19., reggeli órákban, II. emelet. 4410

MÓCOK-utja 8. alatti ház eladó. Érdeklődni Rosetti 26. 4435

MODERN, egy vagy kétszobás, komfortos lakást, költségmegtérítés mellett keresek. Soia, Jókai-utca 2. 4310

SZOBÁS, konyhás, központi lakásomat elcsereálném egy szobával az Opera közelében. Érdeklődni Dózsa György-utca 37., házfelügyelőnél, d. u. 2 óráig. 4429

ELADÓ ház, szoba, konyha, élezkamra. Kisgereblye-utca 20. szám. Szul kendőgyár mellett. Érdeklődni Mócoc-utca 93. szám, ajtó 3. 4439

BUTOROZOTT szobát keresek, lehetőleg III. kerületben. Címeket „Beccületes lakó” jellegre kiadóba kérek. 4440

KERESK 2-3 szobás, beköltözhető kertest lakást, vagy öröklakást. Deák, Árpád-ut 47. 4441

EGYEDÜLÁLLÓ nő lakás ellenében főzést házimunkát vállalna. Cal. Motilor 22. 4450

DÉSI négy szoba, konyha, összkomfortos ház, udvaron egyszer két szoba, konyha és egyszer egy szoba, konyhás, külön lakásokkal, gyümölcsös kertet, kifogástalan állapotban, elcsereálném kolozsvári kertes házzal. Cím a kiadóban.

KERESK szoba, konyhás, élezkamrás lakást. Költségeket megtérít. Cím a kiadóban. 4457

KERESK belvárosban 2 szoba, komfortos lakást. Költségeket megtérítem. Cím a kiadóban. Gr.

KERESK két szoba, konyhát, központ közelében. Minden feltétel mellett. Cím a kiadóban. 4416

**ALLAST KERES**

BETEG mellémennék, vagy gyermekek gondozását vállalnám, kisebb család házvezetését, vidékre is. — Timár-utca 24, főemelet. Margareta. 4379

**ALLAST KAPHAT**

MEGBIZHATÓ mindenest keresek. Száva, Mikos-utca 22. Reggel 8-9, délután 3-5-ig. 4451

JÓL főz mindenest keresek azonnalra. Egyetem-utca 3., I. emelet. Apartament 2. 4441

**KÜLÖNFÉLÉK**

MENYASSZONYI ruha, fátyol és koszorú eladása és kölcsönzése nagy választékban az Orchidea-nál. Dózsa György-utca 22.

INGATLAN ellenében idősebb férfit vagy nőt eltartanék. Pénzösszeget adnék 25-30.000 lej. Cím a kiadóban. 4284

ELVESZETT Bürger Margareta névre szóló iratok. Fantanele 37. — Szives megtaláló juttassa el Mikos Kelemen-utca 22. alá, jutalom ellenében.

F. HÖLGYFODRÁSZOK! Bukaresti Dauerviz kapható Polacek fodrásznál, Szamosközti-utca 25. 4452

ELVESZETT péntek este a Strand fürdőnél egy Bernáthegyi kutya-kölyök. Nyomravezető nagy jutalomban részesül a Városi Strandnál.

**Ura ki!** Figyelem!

**FEHÉR KALAPOS**

Átköltözött ugyanabba az utcába 4 szám alá. Gyógyszertár mellé

**Ciános**

Deák mérnök

**ÚJ CÍM:**

Jászai-utca 1 (Erzsébet híd mellett, Fellegvári-ut 71-nél)

Allami hivatalok, üzletek

szövetkezetek, iparvállalatok

**IRODABUTOR**

szükségletüket legolcsóbban és legjobb kivitelben csak

**„Székely és Réty“-nél**

szerezhetők be.

**Marosvásárhely. Telefon 178.**